

| Type of person. | Mythological being or animal. | Tribe. | Linguistic peculiarity. | Native term for linguistic peculiarity. | Speech defect |
|---|-------------------------------|--|--|---|--|
| Child; grown-up person to whom little respect is paid | | | Add diminutive -'is | | |
| Large person | | | Add augmentative -aq' | | |
| | | Nitinat | Add meaningless -'aq' | | |
| Abnormally small person. | Small birds (sparrows, wrens) | Hôpât'e'as'atH ^a | Add diminutive -'is (for first 2 columns); change s and c sounds to š sounds | | Confounding s and sounds in one š-series |
| Sore-eyed persons (cross eyed; squinting; having one eye run out) | Deer, Mink | | Add diminutive -'it; change s and c sounds to t sounds | L'al'det'in' | |
| Hunchback | | | Add diminutive -'ic; change s and c sounds to ç sounds | | |
| Lame person | | | Add diminutive -'is; insert lc | | |
| Left-handed person | Bear | | Add diminutive -'is; insert tH ^a | | |
| Circumcised person | | | Insert t c' | i'ic'el'k'im' | |
| Greedy person | Raven | | Insert t c x | . | |
| | Culture hero K'wdiyât' | | Insert z | | |
| | | Hôšî'i'atH ^a | Insert tc | L'al'det'in' | |
| | Elk | | Nasalize vowels of word | n'nik'w' | Involuntary nasalizing |
| Coward | | | Talk in thin, piping voice | | |
| | | Tcl'i'q' Lis'atH ^a | Stutter | | Stuttering |
| | | Houtcuq' Lis'atH ^a | Talk with velar resonance | L'qil'q'én' | |
| | | All Nootka Indians from La'ôkwi'atH ^a north | Talk with drawling cadence | tāHlāH ^a | |
| | | Ts'icd'atH ^a | Talk very fast | | |
| | | | Pronounce z ts, and tc sounds as t sounds; s, c, and t as θ | hahd'i'in', hahd'i'k'in' | Cleft palate |
| | | | Pronounce s sounds as θ; c and tc' as θ'; and tθ'; tr as t | kahat'w'm' | Lisping due to missing teeth |